



NEXT GENERATION TECHNOLOGY



FITTING INSTRUCTIONS
STEERING AND SUSPENSION PARTS



MONTERINGSVEJLEDNING
STYRETØJS- OG OPHÆNGSDELE



MONTAGEHINWEISE
LENKUNGS- UND AUFHÄNGUNGSTEILE



INSTRUCTIONS DE MONTAGE
LES PIÈCES DE SUSPENSION ET DE DIRECTION



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
КОМПОНЕНТЫ ПОДВЕСКИ И СИСТЕМЫ
РУЛЕВОГО



INSTRUKCJA MONTAŻU
KOMPONENTY UKŁADU KIEROWNICZEGO I
UKŁADU ZAWIESZEŃ



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ & ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ



FITTING INSTRUCTIONS

Important

Steering and suspension parts are safety-critical components and should only be fitted and maintained by a suitably qualified/trained vehicle technician and in accordance with the vehicle Manufacturer's instructions. NK cannot be held responsible for any damage caused by incorrect fitment of the item.

Due to the variations in steering and suspension systems these instructions are for guidance purposes only.

Safety Instructions:

- Safely raise the vehicle and secure it.
- It is unsafe to work under any vehicle supported only by a jack(s), use only approved stands.
- Some components could have either a right or left hand thread so please ensure the thread direction is correct.
- When fitting the axial rod the thread lock should be applied to ensure a secure fit. Always read and follow the instructions by the thread lock manufacturer.
- If a steering component is damaged or broken, DO NOT attempt to repair it as this could weaken or damage the component further. Always replace any damaged components.
- Disposal of waste should be in accordance with local environmental regulations.
- All items included in the repair kit must be used.
- Once fitting is complete, carry out wheel alignment check.
- Test drive.
- Final inspection.



MONTERINGSVEJLEDNING

Vigtigt

Styretøjs- og ophængsdele er sikkerhedskomponenter. Udskiftning skal derfor foretages af en uddannet mekaniker i henhold til bilproducentens vejledning. NK (SBS Automotive) kan ikke gøres ansvarlig for skader forårsaget af fejlmontering af delene.

Styretøjs- og ophængssystemer kan variere fra en bilmodel til en anden. Derfor er nedenstående anvisninger kun vejledende.

Sikkerhedsinstruktion:

- Køretøjet hæves og sikres forsvarligt.
- Anvend kun godkendte løftere. Det er ikke sikkert nok kun at bruge donkrafte.
- Vær opmærksom på gevindretningen. Styretøjsdele kan have både venstre- og højregevind.
- Brug gevindsikring til ved montering af styretøjsdele. Følg altid anvisningerne fra producenten af gevindsikringsmaterialet.
- Beskadigede eller slidte styretøjsdele må ikke repareres, men skal udskiftes med nye dele.
- Affaldsmateriale fra styretøjsreparationer skal afhændes i henhold til gældende miljøregler.
- Vær opmærksom på at alle dele og komponenter i reparationssættet anvendes.
- Efter montage af styretøjsdele, skal der altid foretages en styretøjsudmåling.
- Prøvekør bilen.
- Afsluttende kontrol.



MONTAGEHINWEISE

Wichtig

Lenkungs- und Aufhängungsteile sind sicherheitskritische Komponenten und dürfen nur von einem entsprechend qualifizierten/geschulten Kfz-Mechaniker durchgeführt werden. Alle Arbeiten sind nach Vorgaben des Fahrzeugherstellers durchzuführen. NK haftet nicht für Schäden, die auf eine falsche Montage des Teils zurückzuführen sind.

Aufgrund der Varianten bei Lenkungs- und Aufhängungssystemen dienen diese Hinweise lediglich als Richtlinie.

Sicherheitshinweise:

- Heben Sie das Fahrzeug sicher an den vorgesehenen Punkten an und sichern Sie es gegen ungewolltes wegrollen.
- Es ist unsicher, Arbeiten unter dem Fahrzeug auszuführen, wenn dieses nur auf einem (oder mehreren) Wagenhebern steht. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Unterstellböcke oder Sicherungsmittel.
- Einige Komponenten können entweder ein Rechts- oder ein Linksgewinde haben. Achten Sie daher auf die korrekte Gewinderichtung.
- Beim Montieren des Achsgestänges ist eine Gewindegewissung zu verwenden, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten. Lesen und befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers der Gewindegewissung.
- Sollte ein Lenkungsbauteil beschädigt oder gebrochen sein, dürfen Sie es NICHT reparieren, dadurch würde das Bauteil weiter geschwächt oder beschädigt werden. Beschädigte Komponenten sind immer zu ersetzen.
- Die Abfallbeseitigung ist stets im Einklang mit den jeweils geltenden Umweltvorschriften vorzunehmen.
- Alle zum Reparatursatz gehörenden Teile müssen benutzt werden.
- Nach Abschluss der Montage muss eine Achsvermessung durchgeführt werden.
- Anschließend ist eine Probefahrt durchzuführen und einen Abschlussprüfung vorzunehmen.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Important

Les pièces de suspension et de direction sont des composants critiques pour la sécurité et doivent uniquement être installés et entretenus par un technicien automobile dûment formé et qualifié, conformément aux instructions du constructeur du véhicule. NK ne pourra être tenu pour responsable des éventuels dommages résultant du montage inapproprié d'un élément.

En raison des variations entre les différents systèmes de suspension et de direction, ces instructions sont uniquement données à titre indicatif.

Consignes de sécurité :

- Levez le véhicule en toute sécurité et immobilisez-le dans cette position.
- Il est dangereux de travailler sous un véhicule soutenu uniquement par un cric. Utilisez uniquement des chandelles homologuées.
- Certains composants peuvent être uniquement dotés d'un filetage à droite ou à gauche. Assurez-vous que le sens du filetage est correct.
- Lors de la pose de la bielle axiale, appliquez du frein filet pour garantir une fixation solide. Lisez et respectez toujours les instructions du fabricant du frein filet.
- Si un composant de direction est endommagé ou cassé, N'ESSAYEZ PAS de le réparer. Ceci risquerait d'affaiblir ou d'endommager un peu plus encore ce composant. Remplacez toujours les composants endommagés.
- La mise au rebut des déchets doit se faire conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.
- Tous les éléments inclus dans le kit de réparation doivent être utilisés.
- Une fois le montage terminé, procédez au contrôle du parallélisme des pneus.
- Effectuez un essai sur route.
- Procédez à l'inspection finale.



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Внимание!

Компоненты подвески и системы рулевого управления имеют первостепенную важность с точки зрения обеспечения безопасности езды. Поэтому их монтаж и техническое обслуживание разрешается проводить только силами специально обученных автомехаников с соблюдением указаний производителя данного автомобиля. Компания NK не несет ответственности за повреждения, произошедшие из-за неправильного монтажа компонентов.

Ввиду некоторого отличия между разными подвесками и системами рулевого управления настоящая инструкция служит только в качестве общего руководства.

Указания по технике безопасности

- Поднимите автомобиль с соблюдением мер предосторожности и зафиксируйте его.
- Выполнять работы под автомобилем, поддерживаемым только домкратами, опасно. Необходимо использовать автоподъемник или эстакаду.
- Некоторые компоненты могут иметь правую или левую резьбу, поэтому необходимо убедиться в правильном направлении резьбы.
- При монтаже поперечной тяги следует использовать резьбовой герметик, чтобы обеспечить надежность монтажа. Необходимо прочесть указания производителя данного резьбового герметика и соблюдать их.
- В случае повреждения или поломки компонента системы рулевого управления НЕ СЛЕДУЕТ пытаться отремонтировать его, т. к. это может привести к дальнейшему ухудшению его состояния и к еще более сильному его повреждению. Поврежденные компоненты необходимо заменить.
- При утилизации отходов следует соблюдать местные нормы охраны окружающей среды.
- Необходимо использовать все компоненты, входящие в ремонтный комплект.
- По завершении монтажа выполните регулировку углов установки колес.
- Совершите пробную поездку.
- Выполните завершающий осмотр.



INSTRUKCJA MONTAŻU

Ważne

Komponenty układu kierowniczego i układu zawieszń mają kluczowe znaczenie, dlatego powinny być montowane i konserwowane przez odpowiednio wykwalifikowanego/przeszkolonego mechanika samochodowego, zgodnie z instrukcjami producenta pojazdu. NK nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem tego typu komponentów.

Z powodu wprowadzanych zmian oraz ze względu na różne rodzaje (typy) układów kierowniczych i układów zawieszania instrukcje te mają wyłącznie charakter orientacyjny.

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Bezpiecznie podnieść samochód i zabezpieczyć go.
- Praca pod samochodem podtrzymywanym jedynie za pomocą podnośnika/podnośników jest niebezpieczna. Należy stosować wyłącznie zatwierdzone podnośniki.
- Niektóre komponenty mogą posiadać albo prawo albo lewostronny gwint, więc należy się upewnić, że kierunek gwintu jest prawidłowy.
- Podczas montażu drążka poprzecznego na gwint należy nałożyć środek zabezpieczający, aby zapewnić pewne umocowanie. Należy zawsze czytać instrukcje podane przez producenta środka do zabezpieczania gwintów i przestrzegać ich.
- Jeśli komponent układu kierowniczego ulegnie uszkodzeniu lub pęknięciu, NIE NALEŻY usiłować naprawiać go, ponieważ może to doprowadzić do osłabienia lub mocniejszego uszkodzenia takiego komponentu. Wszelkie uszkodzone komponenty należy zawsze wymieniać.
- Zużyte materiały należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.
- Należy użyć wszystkich elementów zawartych w zestawie naprawczym.
- Po ukończeniu montażu należy dokonać kontroli zbieżności kół.
- Jazda próbna.
- Kontrola końcowa.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Σημαντικό

Τα ανταλλακτικά συστημάτων διεύθυνσης και ανάρτησης είναι εξαρτήματα ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια και θα πρέπει να εγκαθίστανται και να συντηρούνται μόνο από τεχνικό οχημάτων με τα κατάλληλα προσόντα και από εκπαιδευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

Η ΝΚ δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη τοποθέτηση του αντικειμένου.

Λόγω των διακυμάνσεων στα συστήματα διεύθυνσης και ανάρτησης, αυτές οι οδηγίες προορίζονται αποκλειστικά για καθοδήγηση.

Οδηγίες ασφαλείας :

- Σηκώστε με ασφάλεια το όχημα και ασφαλίστε το.
- Δεν είναι ασφαλές να εργάζεστε με οχήματα που υποστηρίζονται μόνο από γρύλους χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα (ANABΑΤΟΡΙΑ – ΡΑΜΠΕΣ).
- Ορισμένα εξαρτήματα θα μπορούσαν να έχουν είτε μία δεξιά είτε μία αριστερή < βόλτα >, οπότε βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της <βόλτας> είναι σωστή.
- Κατά την τοποθέτηση της αξονικής ράβδου πρέπει να εφαρμοστεί το κλείδωμα στο σπείρωμα για να εξασφαλιστεί η ασφαλής τοποθέτηση. Πάντα να διαβάζετε και να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Εάν ένα στοιχείο διεύθυνσης έχει καταστραφεί ή σπάσει, ΜΗΝ επιχειρήσετε να το επιδιορθώσετε, καθώς αυτό θα μπορούσε να αποδυναμώσει ή να βλάψει το εξάρτημα περαιτέρω. Να αντικαθιστάτε πάντα τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Η απόρριψη των αποβλήτων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
- Πρέπει να χρησιμοποιηθούν όλα τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στο κιτ επισκευής.
- Αφού ολοκληρωθεί η τοποθέτηση, πραγματοποιήστε έλεγχο ευθυγράμμισης τροχών.
- Δοκιμαστική οδήγηση.
- Τελική επιθεώρηση.